Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

QUR'AN · SURAHS

Surah Taaha (20, 135 ayat)

سورۂ طٰہٰ

(Makki)

It is mentioned in a narration from the Holy Prophet (s) that whoever recites this Surah will get the reward equivalent to the number of companions of the Holy Prophet (s) from the Muhajireen and Ansaar. Imam Jafar Sadiq (a) has said that Allah (s) befriends the ones who recite this Surah and this person will receive his book of deeds on his right hand. His sins will be forgiven and he will get so much reward that he will be pleased on the Day of Judgement. This Surah should be recited before war, going before a tyrant ruler and trying to guide a community towards the path of Allah (s).If a girl is not getting married and she wishes to get married, she should take ghusl (bath) with water in which this Surah has been dissolved and by the will of Allah (s) she will get married. If a man wishes to get married, he should write verses 131 and 132 of this Surah with saffron and then wear it as a talisman and InshaAllah his proposal will be accepted.

امام جعفر صادقؑ فرماتے ہیں: سورۃ طہ پڑھنا ترک نہ کرو اس لئے کہ سورۂ طہ کو خدا دوست رکھتا ہے اور اس کے پڑھنے والے کو بھی محبوب رکھتا ہے اس کے پڑھنے والے کا نامہ اعمال روز قیامت داہنے ہاتھ میں ہوگا اس سے حساب و کتاب نہیں ہوگا اسے اتنا اجر دیا جائے گا کہ وہ راضی ہوگا۔ (مجمع البیان ج ۷ ص٦)

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

طٰهٰ

TAAHAA

Ta Ha.

طٰہٰ۔

مَآ اَنۡزَلۡنَا عَلَيۡكَ الۡقُرۡاٰنَ لِتَشۡقٰٓى

MAA ANZALNAA 'ALAYKA AL-QUR'AANA LITASHQAA

We have not revealed the Quran to you that you may be unsuccessful.

ہم نے آپ پر قرآن اس لئے نہیں نازل کیا ہے کہ آپ اپنے کو زحمت میں ڈال دیں۔

اِلَّا تَذۡكِرَةً لِّمَنۡ يَّخۡشٰى

ILLAA TAZKIRATAN LIMAN YAKHSHAA

Nay, it is a reminder to him who fears:

یہ تو ان لوگوں کی یاددہانی کے لئے ہے جن کے دلوں میں خوفِ خدا ہے۔

تَنۡزِيۡلًا مِّمَّنۡ خَلَقَ الۡاَرۡضَ وَالسَّمٰوٰتِ الۡعُلٰى

TANZEELAN MIMMAN KHALAQA AL-ARDA WAS-SAMAAWAATI AL-'ULAA

A revelation from Him Who created the earth and the high heavens.

یہ اس خدا کی طرف سے نازل ہوا ہے جس نے زمین اور بلند ترین آسمانوں کو پیدا کیا ہے۔

اَلرَّحۡمٰنُ عَلَى الۡعَرۡشِ اسۡتَوٰى

AR-RAHMAANU 'ALAA AL-'ARSHI ISTAWAA

The Beneficent God is firm in power.

وہ رحمان عرش پر اختیار و اقتدار رکھنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرٰى

LAHOO MAA FEE AS-SAMAAWAATI WAMAA FEE AL-ARDI WAMAA BAYNAHUMAA WAMAA TAHTA ATH-THARAA

His is what is in the heavens and what is in the earth and what is between them two and what is beneath the ground.

اس کے لئے وہ سب کچھ ہے جو آسمانوں میں ہے یا زمین میں ہے یا دونوں کے درمیان ہے اور زمینوں کی تہ میں ہے۔

وَاِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَاِنَّهٗ يَعْلَمُ السِّرَّ وَاَخْفٰى

WA-IN TAJHAR BIL-QAWLI FA-INNAHOO YA'LAMU AS-SIRRA WA-AKHFAA

And if you utter the saying aloud, then surely He knows the secret, and what is yet more hidden.

اگر تم بلند آواز سے بھی بات کرو تو وہ راز سے بھی مخفی تر باتوں کو جاننے والا ہے۔

اَللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى

ALLAAHU LAA ILAAHA ILLAA HUWA LAHU AL-ASMAA'U AL-HUSNAA

Allah- there is no god but He; His are the very best names.

وہ اللہ ہے جس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اس کے لئے بہترین نام ہیں۔

وَهَلْ اَتٰكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى

WAHAL ATAAKA HADEETHU MOOSAA

And has the story of Musa come to you?

کیا تمہارے پاس موسیٰؑ کی داستان آئی ہے۔

Free to read, copy and share

اِذۡ رَاٰ نَارًا فَقَالَ لِاَهۡلِهِ امۡكُثُوۡۤا اِنِّیۡۤ اٰنَسۡتُ نَارًا لَّعَلِّیۡۤ اٰتِیۡكُمۡ مِّنۡهَا بِقَبَسٍ اَوۡ اَجِدُ عَلَی النَّارِ هُدًی

IZ RA'AA NAARAN FAQAALA LI-AHLIHI UMKUTHOO INNEE AANASTU NAARAN LA'ALLEE AATEEKUM MINHAA BIQABASIN AW AJIDU 'ALAA AN-NAARI HUDAA

When he saw fire, he said to his family: Stop, for surely I see a fire, haply I may bring to you therefrom a live coal or find a guidance at the fire.

جب انہوں نے آگ کو دیکھا اور اپنے اہل سے کہا کہ تم اسی مقام پر ٹھہرو میں نے آگ کو دیکھا ہے شاید میں اس میں سے کوئی انگارہ لے آؤں یا اس منزل پر کوئی رہنمائی حاصل کرلوں۔

فَلَمَّاۤ اَتٰىهَا نُوۡدِیَ یٰمُوۡسٰی

FALAMMAA ATAAHAA NOODIYA YAA MOOSAA

So when he came to it, a voice was uttered: O Musa:

پھر جب موسٰی اس آگ کے قریب آئے تو آواز دی گئی کہ اے موسٰی۔

اِنِّیۡۤ اَنَا رَبُّكَ فَاخۡلَعۡ نَعۡلَیۡكَ اِنَّكَ بِالۡوَادِ الۡمُقَدَّسِ طُوًی

INNEE ANAA RABBUKA FAKHLA' NA'LAYKA INNAKA BIL-WAADI AL-MUQADDASI TUWAA

Surely I am your Lord, therefore put off your shoes; surely you are in the sacred valley, Tuwa

میں تمہارا پروردگار ہوں لہذا اپنی جوتیوں کو اتار دو کہ تم طویٰ نام کی ایک مقدس اور پاکیزہ وادی میں ہو۔

وَاَنَا اخۡتَرۡتُكَ فَاسۡتَمِعۡ لِمَا یُوۡحٰی

WA-ANAA IKHTARTUKA FASTAMI' LIMAA YOOHAA

And I have chosen you, so listen to what is revealed:

اور ہم نے تم کو منتخب کرلیا ہے لہذا جو وحی کی جارہی ہے اسے غور سے سنو۔

Free to read, copy and share

اِنَّنِيۡۤ اَنَا اللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ اَنَا فَاعۡبُدۡنِيۡ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكۡرِيۡ

INNANEE ANAA ALLAAHU LAA ILAAHA ILLAA ANAA FA'BUDNEE WA-AQIMI AS-SALAATA LIZIKREE

Surely I am Allah, there is no god but I, therefore serve Me and keep up prayer for My remembrance:

میں اللہ ہوں میرے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے میری عبادت کرو اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔

اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ اَكَادُ اُخۡفِيۡهَا لِتُجۡزٰى كُلُّ نَفۡسٍۢ بِمَا تَسۡعٰى

INNA AS-SAA'ATA AATIYATUN AKAADU UKHFEEHAA LITUJZAA KULLU NAFSIN BIMAA TAS'AA

Surely the hour is coming- I am about to make it manifest- so that every soul may be rewarded as it strives:

یقیناً وہ قیامت آنے والی ہے اور میں اسے چھپائے رہوں گا تاکہ ہر نفس کو اس کی کوشش کا بدلہ دیا جاسکے۔

فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنۡهَا مَنۡ لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ فَتَرۡدٰى

FALAA YASUDDANNAKA 'ANHAA MAN LAA YU'MINU BIHAA WATTABA'A HAWAAHU FATARDAA

Therefore let not him who believes not in it and follows his low desires turn you away from it so that you should perish;

اور خبردار تمہیں قیامت کے خیال سے وہ شخص روک نہ دے جس کا ایمان قیامت پر نہیں ہے اور جس نے اپنی خواہشات کی پیروی کی ہے کہ اس طرح تم ہلاک ہوجاؤ گے۔

وَمَا تِلۡكَ بِيَمِيۡنِكَ يٰمُوۡسٰى

WAMAA TILKA BIYAMEENIKA YAA MOOSAA

And what is this in your right hand, O Musa!

اور اے موسٰی یہ تمہارے داہنے ہاتھ میں کیا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

قَالَ هِيَ عَصَايَ اَتَوَكَّؤُا عَلَيۡهَا وَاَهُشُّ بِهَا عَلٰى غَنَمِيۡ وَلِيَ فِيۡهَا مَاٰرِبُ اُخۡرٰى

QAALA HIYA 'ASAAYA ATAWAKKA'U 'ALAYHAA WA-AHUSHSHU BIHAA 'ALAA GHANAMEE WALIYA FEEHAA MA'AARIBU UKHRAA

He said: This is my staff: I recline on it and I beat the leaves with it to make them fall upon my sheep, and I have other uses for it.

انہوں نے کہا کہ یہ میرا عصا ہے جس پر میں تکیہ کرتا ہوں اور اس سے اپنی بکریوں کے لئے درختوں کی پتیاں جھاڑتا ہوں اور اس میں میرے اور بہت سے مقاصد ہیں۔

قَالَ اَلۡقِهَا يٰمُوۡسٰى

QAALA AL-QIHAA YAA MOOSAA

He said: Cast it down, O Musa!

ارشاد ہوا کہ موسٰی اسے زمین پر ڈال دو۔

فَاَلۡقٰهَا فَاِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسۡعٰى

FAL-QAAHAA FA-IZAA HIYA HAYYATUN TAS'AA

So he cast it down; and lo! it was a serpent running.

اب جو موسٰی نے ڈال دیا تو کیا دیکھا کہ وہ سانپ بن کر دوڑ رہا ہے۔

قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡ سَنُعِيۡدُهَا سِيۡرَتَهَا الۡاُوۡلٰى

QAALA KHUZHAA WALAA TAKHAF SANU'EEDUHAA SEERATAHAA AL-OOLAA

He said: Take hold of it and fear not; We will restore it to its former state:

حکم ہوا کہ اسے لے لو اور ڈرو نہیں کہ ہم عنقریب اسے اس کی پرانی اصل کی طرف پلٹا دیں گے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَاضۡمُمۡ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوۡٓءٍ اٰيَةً اُخۡرٰى

WADMUM YADAKA ILAA JANAAHIKA TAKHRUJ BAYDAA'A MIN GHAYRI SOO'IN AAYATAN UKHRAA

And press your hand to your side, it shall come out white without evil: another sign:

اور اپنے ہاتھ کو سمیٹ کر بغل میں کرلو یہ بغیر بیماری کے سفید ہو کر نکلے گا اور یہ ہماری دوسری نشانی ہوگی۔

لِنُرِيَكَ مِنۡ اٰيٰتِنَا الۡكُبۡرٰى

LINURIYAKA MIN AAYAATINAA AL-KUBRAA

That We may show you of Our greater signs:

تاکہ ہم تمہیں اپنی بڑی نشانیاں دکھا سکیں۔

اِذۡهَبۡ اِلٰى فِرۡعَوۡنَ اِنَّهٗ طَغٰى

IZHAB ILAA FIR'AWNA INNAHOO TAGHAA

Go to Firon, surely he has exceeded all limits.

جاؤ فرعون کی طرف جاؤ کہ وہ سرکش ہوگیا۔

قَالَ رَبِّ اشۡرَحۡ لِىۡ صَدۡرِىۡ

QAALA RABBI ISHRAH LEE SADREE

He said: O my Lord! Expand my breast for me

موسیٰؑ نے عرض کی پروردگار میرے سینے کو کشادہ کردے۔

وَيَسِّرۡ لِىۡۤ اَمۡرِىۡ

WAYASSIR LEE AMREE

And make my affair easy to me

میرے کام کو آسان کردے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِيْ

WAHLUL 'UQDATAN MIN LISAANEE

And loose the knot from my tongue

اور میری زبان کی گرہ کو کھول دے۔

يَفْقَهُوْا قَوْلِيْ

YAFQAHOO QAWLEE

(That) they may understand my word;

کہ یہ لوگ میری بات سمجھ سکیں۔

وَاجْعَل لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ

WAJ'AL LEE WAZEERAN MIN AHLEE

And give to me an aider from my family:

اور میرے اہل میں سے میرا وزیر قرار دے دے۔

هٰرُوْنَ اَخِي

HAAROONA AKHEE

Haroun, my brother

ہارون کو جو میرا بھائی بھی ہے۔

اُشْدُدْ بِهٖٓ اَزْرِيْ

USHDUD BIHEE AZREE

Strengthen my back by him

اس سے میری پشت کو مضبوط کردے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَاَشْرِكْهُ فِيْٓ اَمْرِيْ

WA-ASHRIK-HU FEE AMREE

And associate him (with me) in my affair

اسے میرے کام میں شریک بنادے۔

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا

KAY NUSABBIHAKA KATHEERAA

So that we should glorify Thee much

تاکہ ہم تیری بہت زیادہ تسبیح کرسکیں۔

وَّنَذْكُرَكَ كَثِيْرًا

WANAZKURAKA KATHEERAA

And remember Thee oft.

اور تیرا بہت زیادہ ذکر کرسکیں۔

اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا

INNAKA KUNTA BINAA BASEERAA

Surely, Thou art seeing us.

یقیناً تو ہمارے حالات سے بہتر باخبر ہے۔

قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُؤْلَكَ يٰمُوْسٰى

QAALA QAD OOTEETA SU'LAKA YAA MOOSAA

He said: You are indeed granted your petition, O Musa;

ارشاد ہوا موسٰی ہم نے تمہاری مراد تمہیں دے دی ہے۔

Free to read, copy and share

وَلَقَدۡ مَنَنَّا عَلَيۡكَ مَرَّةً اُخۡرٰٓى

WALAQAD MANANNAA 'ALAYKA MARRATAN UKHRAA

And certainly We bestowed on you a favor at another time;

اور ہم نے تم پر ایک اور احسان کیا ہے۔

اِذۡ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰٓى اُمِّكَ مَا يُوۡحٰٓى

IZ AWHAYNAA ILAA UMMIKA MAA YOOHAA

When We revealed to your mother what was revealed;

جب ہم نے تمہاری ماں کی طرف ایک خاص وحی کی۔

اَنِ اقۡذِفِيۡهِ فِى التَّابُوۡتِ فَاقۡذِفِيۡهِ فِى الۡيَمِّ فَلۡيُلۡقِهِ الۡيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَاۡخُذۡهُ عَدُوٌّ لِّىۡ وَعَدُوٌّ لَّهٗ ؕ وَاَلۡقَيۡتُ عَلَيۡكَ مَحَبَّةً مِّنِّىۡ وَلِتُصۡنَعَ عَلٰى عَيۡنِىۡ

ANI IQZIFEEHI FEE AT-TAABOOTI FAQZIFEEHI FEE AL-YAMMI FAL-YULQIHI AL-YAMMU BIS-SAAHILI YA'KHUZHU 'ADUWWUN LEE WA'ADUWWUN LAHOO WAL-QAYTU 'ALAYKA MAHABBATAN MINNEE WALITUSNA'A 'ALAA 'AYNEE

Saying: Put him into a chest, then cast it down into the river, then the river shall throw him on the shore; there shall take him up one who is an enemy to Me and enemy to him, and I cast down upon you love from Me, and that you might be brought up before My eyes;

کہ اپنے بچہ کو صندوق میں رکھ دو اور پھر صندوق کو دریا کے حوالے کردو موجیں اسے ساحل پر ڈال دیں گی اور ایک ایسا شخص اسے اٹھالے گا جو میرا بھی دشمن ہے اور موسٰی کا بھی دشمن ہے اور ہم نے تم پر اپنی محبت کا عکس ڈال دیا تاکہ تمہیں ہماری نگرانی میں پالا جائے۔

Free to read, copy and share

اِذۡ تَمۡشِیۡۤ اُخۡتُكَ فَتَقُوۡلُ هَلۡ اَدُلُّكُمۡ عَلٰی مَنۡ یَّكۡفُلُهٗ فَرَجَعۡنٰكَ اِلٰۤی اُمِّكَ كَیۡ تَقَرَّ عَیۡنُهَا وَلَا تَحۡزَنَ وَقَتَلۡتَ نَفۡسًا فَنَجَّیۡنٰكَ مِنَ الۡغَمِّ وَفَتَنّٰكَ فُتُوۡنًا فَلَبِثۡتَ سِنِیۡنَ فِیۡۤ اَهۡلِ مَدۡیَنَ ثُمَّ جِئۡتَ عَلٰی قَدَرٍ یّٰمُوۡسٰی

IZ TAMSHEE UKHTUKA FATAQOOLU HAL ADULLUKUM 'ALAA MAN YAKFULUHOO FARAJA'NAAKA ILAA UMMIKA KAY TAQARRA 'AYNUHAA WALAA TAHZANA WAQATALTA NAFSAN FANAJJAYNAAKA MINA AL-GHAMMI WAFATANNAAKA FUTOONAN FALABITHTA SINEENA FEE AHLI MADYANA THUMMA JI'TA 'ALAA QADARIN YAAMOOSAA

When your sister went and said: Shall I direct you to one who will take charge of him? So We brought you back to your mother, that her eye might be cooled and she should not grieve and you killed a man, then We delivered you from the grief, and We tried you with (a severe) trying. Then you stayed for years among the people of Madyan; then you came hither as ordained, O Musa.

اس وقت کو یاد کرو جب تمہاری بہن جارہی تھیں کہ فرعون سے کہیں کہ کیا میں کسی ایسے کا پتہ بتاؤں جو اس کی کفالت کرسکے اور اس طرح ہم نے تم کو تمہاری ماں کی طرف پلٹا دیا تاکہ ان کی آنکھیں ٹھنڈی ہوجائیں اور وہ رنجیدہ نہ ہوں اور تم نے ایک شخص کو قتل کردیا تو ہم نے تمہیں غم سے نجات دے دی اور تمہارا باقاعدہ امتحان لے لیا پھر تم اہل مدین میں کئی برس تک رہے اس کے بعد تم ایک منزل پر آگئے اے موسٰی۔

وَاصۡطَنَعۡتُكَ لِنَفۡسِیۡ

WASTANA'TUKA LINAFSEE

And I have chosen you for Myself:

اور ہم نے تم کو اپنے لئے منتخب کرلیا۔

اِذۡهَبۡ اَنۡتَ وَاَخُوۡكَ بِاٰیٰتِیۡ وَلَا تَنِیَا فِیۡ ذِكۡرِیۡ

IZHAB ANTA WA-AKHOOKA BI-AAYAATEE WALAA TANIYAA FEE ZIKREE

Go you and your brother with My communications and be not remiss in remembering Me;

اب تم اپنے بھائی کے ساتھ میری نشانیاں لے کر جاؤ اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔

Free to read, copy and share

اِذۡهَبَاۤ اِلٰى فِرۡعَوۡنَ اِنَّهٗ طَغٰى

IZHABAA ILAA FIR'AWNA INNAHOO TAGHAA

Go both to Firon, surely he has become inordinate;

تم دونوں فرعون کی طرف جاؤ کہ وہ سرکش ہوگیا ہے۔

فَقُوۡلَا لَهٗ قَوۡلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهٗ يَتَذَكَّرُ اَوۡ يَخۡشٰى

FAQOOLAA LAHOO QAWLAN LAYYINAN LA'ALLAHOO YATAZAKKARU AW YAKHSHAA

Then speak to him a gentle word haply he may mind or fear.

اس سے نرمی سے بات کرنا کہ شاید وہ نصیحت قبول کرلے یا خوف زدہ ہوجائے۔

قَالَا رَبَّنَاۤ اِنَّنَا نَخَافُ اَنۡ يَّفۡرُطَ عَلَيۡنَاۤ اَوۡ اَنۡ يَّطۡغٰى

QAALAA RABBANAA INNANAA NAKHAAFU AN YAFRUTA 'ALAYNAA AW AN YATGHAA

Both said: O our Lord! Surely we fear that he may hasten to do evil to us or that he may become inordinate.

ان دونوں نے کہا کہ پروردگار ہمیں یہ خوف ہے کہ کہیں وہ ہم پر زیادتی نہ کرے یا اور سرکش نہ ہوجائے۔

قَالَ لَا تَخَافَاۤ اِنَّنِىۡ مَعَكُمَاۤ اَسۡمَعُ وَاَرٰى

QAALA LAA TAKHAAFAA INNANEE MA'AKUMAA ASMA'U WA-ARAA

He said: Fear not, surely I am with you both: I do hear and see.

ارشاد ہوا تم ڈرو نہیں میں تمہارے ساتھ ہوں سب کچھ سن بھی رہا ہوں اور دیکھ بھی رہا ہوں۔

Free to read, copy and share

فَاْتِيٰهُ فَقُوْلَاۤ اِنَّا رَسُوْلَا رَبِّكَ فَاَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْۤ اِسْرَآئِيْلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنٰكَ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ وَالسَّلٰمُ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى

FA'TIYAAHU FAQOOLAA INNAA RASOOLAA RABBIKA FA-ARSIL MA'ANAA BANEE ISRAA'EELA WALAA TU'AZZIBHUM QAD JI'NAAKA BI-AAYATIN MIN RABBIKA WAS-SALAAMU 'ALAA MANI ITTABA'A AL-HUDAA

So go you both to him and say: Surely we are two apostles of your Lord; therefore send the children of Israel with us and do not torment them! Indeed we have brought to you a communication from your Lord, and peace is on him who follows the guidance;

فرعون کے پاس جاکر کہو کہ ہم تیرے پروردگار کے فرستادہ ہیں بنی اسرائیل کو ہمارے حوالے کردے اور ان پر عذاب نہ کر کہ ہم تیرے پاس تیرے پروردگار کی نشانی لے کر آئے ہیں اور ہمارا سلام ہو اس پر جو ہدایت کا اتباع کرے۔

اِنَّا قَدْ اُوْحِيَ اِلَيْنَاۤ اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى

INNAA QAD OOHIYA ILAYNAA ANNA AL-'AZAABA 'ALAA MAN KAZZABA WATAWALLAA

Surely it has been revealed to us that the chastisement will surely come upon him who rejects and turns back.

بے شک ہماری طرف یہ وحی کی گئی ہے کہ تکذیب کرنے والے اور منہ پھیرنے والے پر عذاب ہے۔

قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمَا يٰمُوْسٰى

QAALA FAMAN RABBUKUMAA YAA MOOSAA

(Firon) said: And who is your Lord, O Musa?

اس نے کہا کہ موسٰی تم دونوں کا رب کون ہے۔

قَالَ رَبُّنَا الَّذِيْۤ اَعْطٰى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهٗ ثُمَّ هَدٰى

QAALA RABBUNAA ALLAZEE A'TAA KULLA SHAY'IN KHALQAHOO THUMMA HADAA

He said: Our Lord is He Who gave to everything its creation, then guided it (to its goal).

موسٰیؑ نے کہا کہ ہمارا رب وہ ہے جس نے ہر شے کو اس کی مناسب خلقت عطا کی ہے اور پھر ہدایت بھی دی ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُوْنِ الْاُوْلٰى

QAALA FAMAA BAALU AL-QUROONI AL-OOLAA

He said: Then what is the state of the former generations?

اس نے کہا کہ پھر ان لوگوں کا کیا ہوگا جو پہلے گزر چکے ہیں۔

قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيْ فِيْ كِتٰبٍ لَّا يَضِلُّ رَبِّيْ وَلَا يَنْسَى

QAALA 'ILMUHAA 'INDA RABBEE FEE KITAABIN LAA YADILLU RABBEE WALAA YANSAA

He said: The knowledge thereof is with my Lord in a book, my Lord errs not, nor does He forget;

موسیٰؑ نے کہا کہ ان باتوں کا علم میرے پروردگار کے پاس اس کی کتاب میں محفوظ ہے وہ نہ بہکتا ہے اور نہ بھولتا ہے۔

اَلَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّسَلَكَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا وَّاَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖۤ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتّٰى

ALLAZEE JA'ALA LAKUMU AL-ARDA MAHDAN WASALAKA LAKUM FEEHAA SUBULAN WA-ANZALA MINA AS-SAMAA'I MAA'AN FA-AKHRAJNAA BIHEE AZWAAJAN MIN NABAATIN SHATTAA

Who made the earth for you an expanse and made for you therein paths and sent down water from the cloud; then thereby We have brought forth many species of various herbs.

اس نے تمہارے لئے زمین کو گہوارہ بنایا ہے اور اس میں تمہارے لئے راستے بنائے ہیں اور آسمان سے پانی برسایا ہے جس کے ذریعہ ہم نے مختلف قسم کے نباتات کا جوڑا پیدا کیا ہے۔

كُلُوْا وَارْعَوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى

KULOO WAR'AW AN'AAMAKUM INNA FEE ZAALIKA LA-AAYAATIN LI-OOLEE AN-NUHAA

Eat and pasture your cattle; most surely there are signs in this for those endowed with understanding.

کہ تم خود بھی کھاؤ اور اپنے جانوروں کو بھی چراؤ بے شک اس میں صاحبانِ عقل کے لئے بڑی نشانیاں پائی جاتی ہیں۔

Free to read, copy and share

مِنۡهَا خَلَقۡنٰكُمۡ وَفِيۡهَا نُعِيۡدُكُمۡ وَمِنۡهَا نُخۡرِجُكُمۡ تَارَةً اُخۡرٰى

MINHAA KHALAQNAAKUM WAFEEHAA NU'EEDUKUM WAMINHAA NUKHRIJUKUM TAARATAN UKHRAA

From it We created you and into it We shall send you back and from it will We raise you a second time.

اسی زمین سے ہم نے تمہیں پیدا کیا ہے اور اسی میں پلٹا کر لے جائیں گے اور پھر دوبارہ اسی سے نکالیں گے۔

وَلَقَدۡ اَرَيۡنٰهُ اٰيٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَاَبٰى

WALAQAD ARAYNAAHU AAYAATINAA KULLAHAA FAKAZZABA WA-ABAA

And truly We showed him Our signs, all of them, but he rejected and refused.

اور ہم نے فرعون کو اپنی ساری نشانیاں دکھلادیں لیکن اس نے تکذیب کی اور انکار کردیا۔

قَالَ اَجِئۡتَنَا لِتُخۡرِجَنَا مِنۡ اَرۡضِنَا بِسِحۡرِكَ يٰمُوۡسٰى

QAALA AJI'TANAA LITUKHRIJANAA MIN ARDINAA BISIHRIKA YAA MOOSAA

Said he: Have you come to us that you should turn us out of our land by your magic, O Musa?

اس نے کہا کہ موسٰی تم اس لئے آئے ہو کہ ہم کو ہمارے علاقہ سے اپنے جادو کے ذریعہ باہر نکال دو۔

فَلَنَاۡتِيَنَّكَ بِسِحۡرٍ مِّثۡلِهٖ فَاجۡعَلۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكَ مَوۡعِدًا لَّا نُخۡلِفُهٗ نَحۡنُ وَلَاۤ اَنۡتَ مَكَانًا سُوًى

FALANA'TIYANNAKA BISIHRIN MITHLIHEE FAJ'AL BAYNANAA WABAYNAKA MAW'IDAN LAA NUKHLIFUHOO NAHNU WALAA ANTA MAKAANAN SUWAA

So we too will produce before you magic like it, therefore make between us and you an appointment, which we should not break, (neither) we nor you, (in) a central place.

اب ہم بھی ایسا ہی جادو لے آئیں گے لہذا اپنے اور ہمارے درمیان ایک وقت مقرر کردو جس کی نہ ہم مخالفت کریں اور نہ تم اور وہ وعدہ گاہ بھی ایک صاف کھلے میدان میں ہو۔

Free to read, copy and share

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّيْنَةِ وَاَنْ يُّحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى

QAALA MAW'IDUKUM YAWMU AZ-ZEENATI WA-AN YUHSHARA AN-NAASU DUHAA

(Musa) said: Your appointment is the day of the Festival and let the people be gathered together in the early forenoon.

موسیٰؑ نے کہا کہ تمہارا وعدہ کا دن زینت (عید) کا دن ہے اور اس دن تمام لوگ وقت چاشت اکٹھا کئے جائیں گے۔

فَتَوَلّٰى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهٗ ثُمَّ اَتٰى

FATAWALLAA FIR'AWNU FAJAMA'A KAYDAHOO THUMMA ATAA

So Firon turned his back and settled his plan, then came.

اس کے بعد فرعون واپس چلا گیا اور اپنے مکر کو اکٹھا کرنے لگا اور اس کے بعد پھر سامنے آیا۔

قَالَ لَهُم مُّوْسٰى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرٰى

QAALA LAHUM MOOSAA WAYLAKUM LAA TAFTAROO 'ALAA ALLAAHI KAZIBAN FAYUSHITAKUM BI'AZAABIN WAQAD KHAABA MANI IFTARAA

Musa said to them: Woe to you! do not forge a lie against Allah, lest He destroy you by a punishment, and he who forges (a lie) indeed fails to attain (his desire).

موسیٰؑ نے ان لوگوں سے کہا کہ تم پر وائے ہو اللہ پر افترا نہ کرو کہ وہ تم کو عذاب کے ذریعہ تباہ و برباد کردے گا اور جس نے اس پر بہتان باندھا وہ یقیناً رسوا ہوا ہے۔

فَتَنَازَعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسَرُّوا النَّجْوٰى

FATANAAZA'OO AMRAHUM BAYNAHUM WA-ASARROO AN-NAJWAA

So they disputed with one another about their affair and kept the discourse secret.

اس پر وہ لوگ آپس میں جھگڑا کرنے لگے اور سرگوشیوں میں مصروف ہوگئے۔

Free to read, copy and share

قَالُوْٓا اِنْ هٰذٰنِ لَسٰحِرٰنِ يُرِيْدٰنِ اَنْ يُّخْرِجٰكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى

QAALOO IN HAAZAANI LASAAHIRAANI YUREEDAANI AN YUKHRIJAAKUM MIN ARDIKUM BISIHRIHIMAA WAYAZHABAA BITAREEQATIKUMU AL-MUTHLAA

They said: These are most surely two magicians who wish to turn you out from your land by their magic and to take away your best traditions.

ان لوگوں نے کہا کہ یہ دونوں جادوگر ہیں جو تم لوگوں کو اپنے جادو کے زور پر تمہاری سرزمین سے نکال دینا چاہتے ہیں اور تمہارے اچھے خاصے طریقہ کو مٹا دینا چاہتے ہیں۔

فَاَجْمِعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوْا صَفًّا وَّقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلٰى

FA-AJMI'OO KAYDAKUM THUMMA U'TOO SAFFAN WAQAD AFLAHA AL-YAWMA MANI ISTA'LAA

Therefore settle your plan, then come standing in ranks, and he will prosper indeed this day who overcomes.

لہذا تم لوگ اپنی تدبیروں کو جمع کرو اور پرا باندھ کر ان کے مقابلے پر آجاؤ جو آج کے دن غالب آجائے گا وہی کامیاب کہا جائے گا۔

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقٰى

QAALOO YAA MOOSAA IMMAA AN TULQIYA WA-IMMAA AN NAKOONA AWWALA MAN AL-QAA

They said: O Musa! will you cast, or shall we be the first who cast down?

ان لوگوں نے کہا کہ موسیٰ تم اپنے جادو کو پھینکو گے یا ہم لوگ پہل کریں۔

قَالَ بَلْ اَلْقُوْا فَاِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ اَنَّهَا تَسْعٰى

QAALA BAL AL-QOO FA-IZAA HIBAALUHUM WA'ISIYYUHUM YUKHAYYALU ILAYHI MIN SIHRIHIM ANNAHAA TAS'AA

He said: Nay! cast down. then lo! their cords and their rods- it was imaged to him on account of their magic as if they were running.

موسیٰؑ نے کہا کہ نہیں تم ابتدا کرو ایک مرتبہ کیا دیکھا کہ ان کی رسیاں اور لکڑیاں جادو کی بنا پر ایسی لگنے لگیں جیسے سب دوڑ رہی ہوں۔

Free to read, copy and share

فَاَوْجَسَ فِيْ نَفْسِهٖ خِيْفَةً مُّوْسٰى

FA-AWJASA FEE NAFSIHEE KHEEFATAN MOOSAA

So Musa conceived in his mind a fear.

تو موسیٰؑ نے اپنے دل میں (قوم کی گمراہی کا) خوف محسوس کیا۔

قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى

QULNAA LAA TAKHAF INNAKA ANTA AL-A'LAA

We said: Fear not, surely you shall be the uppermost

ہم نے کہا کہ موسیٰ ڈرو نہیں تم بہرحال غالب رہنے والے ہو۔

وَاَلْقِ مَا فِيْ يَمِيْنِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوْا اِنَّمَا صَنَعُوْا كَيْدُ سٰحِرٍ وَّلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُ حَيْثُ اَتٰى

WA-ALQI MAA FEE YAMEENIKA TAL-QAF MAA SANA'OO INNAMAA SANA'OO KAYDU SAAHIRIN WALAA YUFLIHU AS-SAAHIRU HAYTHU ATAA

And cast down what is in your right hand; it shall devour what they have wrought; they have wrought only the plan of a magician, and the magician shall not be successful wheresoever he may come from.

اور جو کچھ تمہارے ہاتھ میں ہے اسے ڈال دو یہ ان کے سارے کئے دھرے کو چن لے گا ان لوگوں نے جو کچھ کیا ہے وہ صرف جادوگر کی چال ہے اور بس اور جادوگر جہاں بھی جائے کبھی کامیاب نہیں ہوسکتا۔

فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى

FA-ULQIYA AS-SAHARATU SUJJADAN QAALOO AAMANNAA BIRABBI HAAROONA WAMOOSAA

And the magicians were cast down making obeisance; they said: We believe in the Lord of Haroun and Musa.

یہ دیکھ کر سارے جادوگر سجدہ میں گر پڑے اور آواز دی کہ ہم موسیٰؑ اور ہارونؑ کے پروردگار پر ایمان لے آئے۔

Free to read, copy and share

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُصَلِّبَنَّكُمْ فِيْ جُذُوْعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ اَيُّنَآ اَشَدُّ عَذَابًا وَّاَبْقٰى

QAALA AAMANTUM LAHOO QABLA AN AAZANA LAKUM INNAHOO LAKABEERUKUMU ALLAZEE 'ALLAMAKUMU AS-SIHRA FALA-UQATTI'ANNA AYDIYAKUM WA-ARJULAKUM MIN KHILAAFIN WALA-USALLIBANNAKUM FEE JUZOO'I AN-NAKHLI WALATA'LAMUNNA AYYUNAA ASHADDU 'AZAABAN WA-ABQAA

(Firon) said: You believe in him before I give you leave; most surely he is the chief of you who taught you enchantment, therefore I will certainly cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will certainly crucify you on the trunks of the palm trees, and certainly you will come to know which of us is the more severe and the more abiding in chastising.

فرعون نے کہا کہ تم میری اجازت کے بغیر ہی ایمان لے آئے تو یہ تم سے بھی بڑا جادوگر ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے اب میں تمہارے ایک طرف کے ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں کاٹ دوں گا اور تمہیں خرمہ کی شاخ پر سولی دے دوں گا اور تمہیں خوب معلوم ہوجائے گا کہ زیادہ سخت عذاب کرنے والا اور دیر تک رہنے والا کون ہے۔

قَالُوْا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلٰى مَا جَآءَنَا مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِيْ فَطَرَنَا فَاقْضِ مَآ اَنْتَ قَاضٍ اِنَّمَا تَقْضِيْ هٰذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا

QAALOO LAN NU'THIRAKA 'ALAA MAA JAA'ANAA MINA AL-BAYYINAATI WALLAZEE FATARANAA FAQDI MAA ANTA QAADIN INNAMAA TAQDEE HAAZIHI AL-HAYAATA AD-DUNYAA

They said: We do not prefer you to what has come to us of clear arguments and to He Who made us, therefore decide what you are going to decide; you can only decide about this world's life.

ان لوگوں نے کہا کہ ہمارے پاس جو کھلی نشانیاں آچکی ہیں اور جس نے ہم کو پیدا کیا ہے ہم اس پر تیری بات کو مقدم نہیں کرسکتے اب تجھے جو فیصلہ کرنا ہو کرلے تو فقط اس زندگانی دنیا ہی تک فیصلہ کرسکتا ہے۔

Free to read, copy and share

اِنَّاۤ اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰيٰنَا وَمَاۤ اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى

INNAA AAMANNAA BIRABBINAA LIYAGHFIRA LANAA KHATAAYAANAA WAMAA AKRAHTANAA 'ALAYHI MINA AS-SIHRI WALLAAHU KHAYRUN WA-ABQAA

Surely we believe in our Lord that He may forgive us our sins and the magic to which you compelled us; and Allah is better and more abiding.

ہم اپنے پروردگار پر ایمان لے آئے ہیں کہ وہ ہماری خطاؤں کو معاف کردے اور اس جادو کو بخش دے جس پر تو نے ہمیں مجبور کیا تھا اور اللہ سب سے بہتر ہے اور وہی باقی رہنے والا ہے۔

اِنَّهٗ مَنْ يَّاْتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا فَاِنَّ لَهٗ جَهَنَّمَ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى

INNAHOO MAN YA'TI RABBAHOO MUJRIMAN FA-INNA LAHOO JAHANNAMA LAA YAMOOTU FEEHAA WALAA YAHYAA

Whoever comes to his Lord (being) guilty, for him is surely hell; he shall not die therein, nor shall he live.

یقیناً جو اپنے رب کی بارگاہ میں مجرم بن کر آئے گا اس کے لئے وہ جہنّم ہے جس میں نہ مرسکے گا اور نہ زندہ رہ سکے گا۔

وَمَنْ يَّاْتِهٖ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصّٰلِحٰتِ فَاُولٰٓئِكَ لَهُمُ الدَّرَجٰتُ الْعُلٰى

WAMAN YA'TIHEE MU'MINAN QAD 'AMILA AS-SAALIHAATI FA-OOLAA'IKA LAHUMU AD-DARAJAATU AL-'ULAA

And whoever comes to Him a believer (and) he has done good deeds indeed, these it is who shall have the high ranks

اور جو اس کے حضور صاحبِ ایمان بن کر حاضر ہوگا اور اس نے نیک اعمال کئے ہوں گے اس کے لئے بلند ترین درجات ہیں۔

جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا مَنْ تَزَكّٰى

JANNAATU 'ADNIN TAJREE MIN TAHTIHAA AL-ANHAARU KHAALIDEENA FEEHAA WAZAALIKA JAZAA'U MAN TAZAKKAA

The gardens of perpetuity, beneath which rivers flow, to abide therein; and this is the reward of him who has purified himself.

ہمیشہ رہنے والی جنّت جس کے نیچے نہریں جاری ہوں گی اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے کہ یہی پاکیزہ کردار لوگوں کی جزا ہے۔

Free to read, copy and share

وَلَقَدۡ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰى مُوۡسٰۤى اَنۡ اَسۡرِ بِعِبَادِىۡ فَاضۡرِبۡ لَهُمۡ طَرِيۡقًا فِى الۡبَحۡرِ يَبَسًا لَّا تَخٰفُ دَرَكًا وَّلَا تَخۡشٰى

WALAQAD AWHAYNAA ILAA MOOSAA AN ASRI BI'IBAADEE FADRIB LAHUM TAREEQAN FEE AL-BAHRI YABASAN LAA TAKHAAFU DARAKAN WALAA TAKHSHAA

And certainly We revealed to Musa, saying: Travel by night with My servants, then make for them a dry path in the sea, not fearing to be overtaken, nor being afraid.

اور ہم نے موسٰی کی طرف وحی کی کہ میرے بندوں کو لے کر راتوں رات نکل جاؤ پھر ان کے لئے دریا میں عصا مار کر خشک راستہ بنادو تمہیں نہ فرعون کے پالینے کا خطرہ ہے اور نہ ڈوب جانے کا۔

فَاَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ بِجُنُوۡدِهٖ فَغَشِيَهُمۡ مِّنَ الۡيَمِّ مَا غَشِيَهُمۡ

FA-ATBA'AHUM FIR'AWNU BIJUNOODIHEE FAGHASHIYAHUM MINA AL-YAMMI MAA GHASHIYAHUM

And Firon followed them with his armies, so there came upon them of the sea that which came upon them.

تب فرعون نے اپنے لشکر سمیت ان لوگوں کا پیچھا کیا اور دریا کی موجوں نے انہیں باقاعدہ ڈھانک لیا۔

وَاَضَلَّ فِرۡعَوۡنُ قَوۡمَهٗ وَمَا هَدٰى

WA-ADALLA FIR'AWNU QAWMAHOO WAMAA HADAA

And Firon led astray his people and he did not guide (them) aright.

اور فرعون نے درحقیقت اپنی قوم کو گمراہ ہی کیا ہے ہدایت نہیں دی ہے۔

يٰبَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ قَدۡ اَنۡجَيۡنٰكُمۡ مِّنۡ عَدُوِّكُمۡ وَوٰعَدۡنٰكُمۡ جَانِبَ الطُّوۡرِ الۡاَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ الۡمَنَّ وَالسَّلۡوٰى

YAA BANEE ISRAA'EELA QAD ANJAYNAAKUM MIN 'ADUWWIKUM WAWAA'ADNAAKUM JAANIBA AT-TOORI AL-AYMANA WANAZZALNAA 'ALAYKUMU AL-MANNA WAS-SALWAA

O children of Israel! indeed We delivered you from your enemy, and We made a covenant with you on the blessed side of the mountain, and We sent to you the manna and the quails.

بنی اسرائیل ! ہم نے تم کو تمہارے دشمن سے نجات دلائی ہے اور طور کی داہنی طرف سے توریت دینے کا وعدہ کیا ہے اور من و سلویٰ بھی نازل کیا ہے۔

Free to read, copy and share

كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيْهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِيْ وَمَنْ يَّحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِيْ فَقَدْ هَوٰى

KULOO MIN TAYYIBAATI MAA RAZAQNAAKUM WALAA TATGHAW FEEHI FAYAHILLA 'ALAYKUM GHADABEE WAMAN YAHLIL 'ALAYHI GHADABEE FAQAD HAWAA

Eat of the good things We have given you for sustenance, and be not inordinate with respect to them, lest My wrath should be due to you, and to whomsoever My wrath is due he shall perish indeed.

تم ہمارے پاکیزہ رزق کو کھاؤ اور اس میں سرکشی اور زیادتی نہ کرو کہ تم پر میرا غضب نازل ہوجائے کہ جس پر میرا غضب نازل ہوگیا وہ یقیناً برباد ہوگیا۔

وَاِنِّيْ لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدٰى

WA-INNEE LAGHAFFAARUN LIMAN TAABA WA-AAMANA WA'AMILA SAALIHAN THUMMA IHTADAA

And most surely I am most Forgiving to him who repents and believes and does good, then continues to follow the right direction.

اور میں بہت زیادہ بخشنے والا ہوں اس شخص کے لئے جو توبہ کرلے اور ایمان لے آئے اور نیک عمل کرے اور پھر راہِ ہدایت پر ثابت قدم رہے۔

وَمَآ اَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوْسٰى

WAMAA A'JALAKA 'AN QAWMIKA YAA MOOSAA

And what caused you to hasten from your people, O Musa?

اور اے موسٰی تمہیں قوم کو چھوڑ کر جلدی آنے پر کس شے نے آمادہ کیا ہے۔

قَالَ هُمْ اُولَآءِ عَلٰٓى اَثَرِيْ وَعَجِلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى

QAALA HUM OOLAA'I 'ALAA ATHAREE WA'AJILTU ILAYKA RABBI LITARDAA

He said: They are here on my track and I hastened on to Thee, my Lord, that Thou mightest be pleased.

موسٰیؑ نے عرض کی کہ وہ سب میرے پیچھے آرہے ہیں اور میں نے راہِ خیر میں اس لئے عجلت کی ہے کہ تو خوش ہوجائے۔

Free to read, copy and share

قَالَ فَاِنَّا قَدۡ فَتَنَّا قَوۡمَكَ مِنۡۢ بَعۡدِكَ وَاَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ

QAALA FA-INNAA QAD FATANNAA QAWMAKA MIN BA'DIKA WA-ADALLAHUMU AS-SAAMIRIYY

He said: So surely We have tried your people after you, and the Samiri has led them astray.

ارشاد ہوا کہ ہم نے تمہارے بعد تمہاری قوم کا امتحان لیا اور سامری نے انہیں گمراہ کردیا ہے۔

فَرَجَعَ مُوۡسٰۤی اِلٰی قَوۡمِهٖ غَضۡبَانَ اَسِفًا قَالَ یٰقَوۡمِ اَلَمۡ یَعِدۡکُمۡ رَبُّکُمۡ وَعۡدًا حَسَنًا اَفَطَالَ عَلَیۡکُمُ الۡعَهۡدُ اَمۡ اَرَدۡتُّمۡ اَنۡ یَّحِلَّ عَلَیۡکُمۡ غَضَبٌ مِّنۡ رَّبِّکُمۡ فَاَخۡلَفۡتُمۡ مَّوۡعِدِیۡ

FARAJA'A MOOSAA ILAA QAWMIHEE GHADBAANA ASIFAN QAALA YAA QAWMI ALAM YA'IDKUM RABBUKUM WA'DAN HASANAN AFATAALA 'ALAYKUMU AL-'AHDU AM ARADTTUM AN YAHILLA 'ALAYKUM GHADABUN MIN RABBIKUM FA-AKHLAFTUM MAW'IDEE

So Musa returned to his people wrathful, sorrowing. Said he: O my people! did not your Lord promise you a goodly promise: did then the time seem long to you, or did you wish that displeasure from your Lord should be due to you, so that you broke (your) promise to me?

یہ سن کر موسیٰؑ اپنی قوم کی طرف محزون اور غصّہ میں بھرے ہوئے پلٹے اور کہا کہ اے قوم کیا تمہارے رب نے تم سے بہترین وعدہ نہیں کیا تھا اور کیا اس عہد میں کچھ زیادہ طول ہوگیا ہے یا تم نے یہی چاہا کہ تم پر پروردگار کا غضب وارد ہوجائے اس لئے تم نے میرے وعدہ کی مخالفت کی۔

قَالُوۡا مَاۤ اَخۡلَفۡنَا مَوۡعِدَکَ بِمَلۡکِنَا وَلٰکِنَّا حُمِّلۡنَاۤ اَوۡزَارًا مِّنۡ زِیۡنَةِ الۡقَوۡمِ فَقَذَفۡنٰهَا فَکَذٰلِکَ اَلۡقَی السَّامِرِیُّ

QAALOO MAA AKHLAFNAA MAW'IDAKA BIMALKINAA WALAAKINNAA HUMMILNAA AWZAARAN MIN ZEENATI AL-QAWMI FAQAZAFNAAHAA FAKAZAALIKA AL-QAA AS-SAAMIRIYY

They said: We did not break (our) promise to you of our own accord, but we were made to bear the burdens of the ornaments of the people, then we made a casting of them, and thus did the Samiri suggest.

قوم نے کہا کہ ہم نے اپنے اختیار سے آپ کے وعدہ کی مخالفت نہیں کی ہے بلکہ ہم پر قوم کے زیورات کا بوجھ لاد دیا گیا تھا تو ہم نے اسے آگ میں ڈال دیا اور اس طرح سامری نے بھی اپنے زیورات کو ڈال دیا۔

Free to read, copy and share

فَاَخۡرَجَ لَهُمۡ عِجۡلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ فَقَالُوۡا هٰذَاۤ اِلٰهُكُمۡ وَاِلٰهُ مُوۡسٰى فَنَسِيَ

FA-AKHRAJA LAHUM 'IJLAN JASADAN LAHOO KHUWAARUN FAQAALOO HAAZAA ILAAHUKUM WA-ILAAHU MOOSAA FANASEE

So he brought forth for them a calf, a (mere) body, which had a mooing sound, so they said: This is your god and the god of Musa, but he forgot.

پھر سامری نے ان کے لئے ایک مجسمہ گائے کے بچے کا نکالا جس میں آواز بھی تھی اور کہا کہ یہی تمہارا اور موسٰی کا خدا ہے جس سے موسٰی غافل ہو کر اسے طور پر ڈھونڈنے چلے گئے ہیں۔

اَفَلَا يَرَوۡنَ اَلَّا يَرۡجِعُ اِلَيۡهِمۡ قَوۡلًا ۙ وَّلَا يَمۡلِكُ لَهُمۡ ضَرًّا وَّلَا نَفۡعًا

AFALAA YARAWNA ALLAA YARJI'U ILAYHIM QAWLAN WALAA YAMLIKU LAHUM DARRAN WALAA NAF'AA

What! could they not see that it did not return to them a reply, and (that) it did not control any harm or benefit for them?

کیا یہ لوگ اتنا بھی نہیں دیکھتے کہ یہ نہ ان کی بات کا جواب دے سکتا ہے اور نہ ان کے کسی نقصان یا فائدہ کا اختیار رکھتا ہے۔

وَلَقَدۡ قَالَ لَهُمۡ هٰرُوۡنُ مِنۡ قَبۡلُ يٰقَوۡمِ اِنَّمَا فُتِنۡتُمۡ بِهٖ ۚ وَاِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحۡمٰنُ فَاتَّبِعُوۡنِىۡ وَاَطِيۡعُوۡۤا اَمۡرِىۡ

WALAQAD QAALA LAHUM HAAROONU MIN QABLU YAA QAWMI INNAMAA FUTINTUM BIHEE WA-INNA RABBAKUMU AR-RAHMAANU FATTABI'OONEE WA-ATEE'OO AMREE

And certainly Haroun had said to them before: O my people! you are only tried by it, and surely your Lord is the Beneficent God, therefore follow me and obey my order.

اور ہارون نے ان لوگوں سے پہلے ہی کہہ دیا کہ اے قوم اس طرح تمہارا امتحان لیا گیا ہے اور تمہارا رب رحمان ہی ہے لہذا میرا اتباع کرو اور میرے امر کی اطاعت کرو۔

قَالُوۡا لَنۡ نَّبۡرَحَ عَلَيۡهِ عٰكِفِيۡنَ حَتّٰى يَرۡجِعَ اِلَيۡنَا مُوۡسٰى

QAALOO LAN NABRAHA 'ALAYHI 'AAKIFEENA HATTAA YARJI'A ILAYNAA MOOSAA

They said: We will by no means cease to keep to its worship until Musa returns to us.

ان لوگوں نے کہا کہ ہم اس کے گرد جمع رہیں گے یہاں تک کہ موسٰی ہمارے درمیان واپس آجائیں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ اِذْ رَاَيْتَهُمْ ضَلُّوْٓا

QAALA YAA HAAROONU MAA MANA'AKA IZ RA'AYTAHUM DALLOO

(Musa) said: O Haroun! what prevented you, when you saw them going astray

موسیٰؑ نے ہارونؑ سے خطاب کرکے کہا کہ جب تم نے دیکھ لیا تھا کہ یہ قوم گمراہ ہوگئی ہے تو تمہیں کون سی بات آڑے آگئی تھی۔

اَلَّا تَتَّبِعَنِ اَفَعَصَيْتَ اَمْرِيْ

ALLAA TATTABI'ANI AFA'ASAYTA AMREE

So that you did not follow me? Did you then disobey my order?

کہ تم نے میرا اتباع نہیں کیا، کیا تم نے میرے امر کی مخالفت کی ہے۔

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَاْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَاْسِيْٓ اِنِّيْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِيْ

QAALA YABNA'UMMA LAA TA'KHUZ BILIHYATEE WALAA BIRA'SEE INNEE KHASHEETU AN TAQOOLA FARRAQTA BAYNA BANEE ISRAA'EELA WALAM TARQUB QAWLEE

He said: O son of my mother! seize me not by my beard nor by my head; surely I was afraid lest you should say: You have caused a division among the children of Israel and not waited for my word.

ہارونؑ نے کہا کہ بھیّا آپ میری داڑھی اور میرا سر نہ پکڑیں مجھے تو یہ خوف تھا کہ کہیں آپ یہ نہ کہیں کہ تم نے بنی اسرائیل میں اختلاف پیدا کردیا ہے اور میری بات کا انتظار نہیں کیا ہے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِيُّ

QAALA FAMAA KHATBUKA YAA SAAMIRIYY

He said: What was then your object, O Samiri?

پھر موسیٰؑ نے سامری سے کہا کہ تیرا کیا حال ہے۔

Free to read, copy and share

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا بِهٖ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ

QAALA BASURTU BIMAA LAM YABSUROO BIHEE FAQABADTU QABDATAN MIN ATHARI AR-RASOOLI FANABAZTUHAA WAKAZAALIKA SAWWALAT LEE NAFSEE

He said: I saw (Jibreel) what they did not see, so I took a handful (of the dust) from the footsteps of the messenger, then I threw it in the casting; thus did my soul commend to me.

اس نے کہا کہ میں نے وہ دیکھا ہے جو ان لوگوں نے نہیں دیکھا ہے تو میں نے نمائندہ پروردگار کے نشانِ قدم کی ایک مٹھی خاک اٹھالی اور اس کو گوسالہ کے اندر ڈال دیا اور مجھے میرے نفس نے اسی طرح سمجھایا تھا۔

قَالَ فَاذْهَبْ فَاِنَّ لَكَ فِي الْحَيٰوةِ اَنْ تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ وَاِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهٗ وَانْظُرْ اِلٰٓى اِلٰهِكَ الَّذِيْ ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهٗ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهٗ فِي الْيَمِّ نَسْفًا

QAALA FAZHAB FA-INNA LAKA FEE AL-HAYAATI AN TAQOOLA LAA MISAASA WA-INNA LAKA MAW'IDAN LAN TUKHLAFAHOO WANZUR ILAA ILAAHIKA ALLAZEE ZALTA 'ALAYHI 'AAKIFAN LANUHARRIQANNAHOO THUMMA LANANSIFANNAHOO FEE AL-YAMMI NASFAA

He said: Begone then, surely for you it will be in this life to say, Touch (me) not; and surely there is a threat for you, which shall not be made to fail to you, and look at your god to whose worship you kept (so long); we will certainly burn it, then we will certainly scatter it a (wide) scattering in the sea.

موسیٰؑ نے کہا کہ اچھا جا دور ہوجا اب زندگانی دنیا میں تیری سزا یہ ہے کہ ہر ایک سے یہی کہتا پھرے گا کہ مجھے چھونا نہیں اور آخرت میں ایک خاص وعدہ ہے جس کی مخالفت نہیں ہوسکتی اور اب دیکھ اپنے خدا کو جس کے گرد تو نے اعتکاف کر رکھا ہے کہ میں اسے جلاکر خاکستر کردوں گا اور اس کی راکھ دریا میں اڑادوں گا۔

اِنَّمَآ اِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

INNAMAA ILAAHUKUMU ALLAAHU ALLAZEE LAA ILAAHA ILLAA HUWA WASI'A KULLA SHAY'IN 'ILMAA

Your God is only Allah, there is no god but He; He comprehends all things in (His) knowledge.

یقیناً تم سب کا خدا صرف اللہ ہے جس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اور وہی ہر شے کا وسیع علم رکھنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيۡكَ مِنۡ اَنۡۢبَآءِ مَا قَدۡ سَبَقَ وَقَدۡ اٰتَيۡنٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكۡرًا

KAZAALIKA NAQUSSU 'ALAYKA MIN ANBAA'I MAA QAD SABAQA WAQAD AATAYNAAKA MIN LADUNNAA ZIKRAA

Thus do We relate to you (some) of the news of what has gone before; and indeed We have given to you a Reminder from Ourselves.

اور ہم اسی طرح گزشتہ دور کے واقعات آپ سے بیان کرتے ہیں اور ہم نے اپنی بارگاہ سے آپ کو قرآن بھی عطا کردیا ہے۔

مَنۡ اَعۡرَضَ عَنۡهُ فَاِنَّهٗ يَحۡمِلُ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ وِزۡرًا

MAN A'RADA 'ANHU FA-INNAHOO YAHMILU YAWMA AL-QIYAAMATI WIZRAA

Whoever turns aside from it, he shall surely bear a burden on the day of resurrection

جو اس سے اعراض کرے گا وہ قیامت کے دن اس انکار کا بوجھ اٹھائے گا۔

خٰلِدِيۡنَ فِيۡهِ وَسَآءَ لَهُمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ حِمۡلًا

KHAALIDEENA FEEHI WASAA'A LAHUM YAWMA AL-QIYAAMATI HIMLAA

Abiding in this (state), and evil will it be for them to bear on the day of resurrection;

اور پھر اسی حال میں رہے گا اور قیامت کے دن یہ بہت بڑا بوجھ ہوگا۔

يَّوۡمَ يُنۡفَخُ فِى الصُّوۡرِ وَنَحۡشُرُ الۡمُجۡرِمِيۡنَ يَوۡمَئِذٍ زُرۡقًا

YAWMA YUNFAKHU FEE AS-SOORI WANAHSHURU AL-MUJRIMEENA YAWMA'IZIN ZURQAA

On the day when the trumpet shall be blown, and We will gather the guilty, blue-eyed, on that day

جس دن صور پھونکا جائے گا اور ہم تمام مجرمین کو بدلے ہوئے رنگ میں اکٹھا کریں گے۔

يَّتَخَافَتُوۡنَ بَيۡنَهُمۡ اِنۡ لَّبِثۡتُمۡ اِلَّا عَشۡرًا

YATAKHAAFATOONA BAYNAHUM IN LABITHTUM ILLAA 'ASHRAA

They shall consult together secretly: You did tarry but ten (centuries).

یہ سب آپس میں یہ بات کررہے ہوں گے کہ ہم دنیا میں صرف دس ہی دن تو رہے ہیں۔

Free to read, copy and share

نَحۡنُ اَعۡلَمُ بِمَا يَقُوۡلُوۡنَ اِذۡ يَقُوۡلُ اَمۡثَلُهُمۡ طَرِيۡقَةً اِنۡ لَّبِثۡتُمۡ اِلَّا يَوۡمًا

NAHNU A'LAMU BIMAA YAQOOLOONA IZ YAQOOLU AMTHALUHUM TAREEQATAN IN LABITHTUM ILLAA YAWMAA

We know best what they say, when the fairest of them in course would say: You tarried but a day.

ہم ان کی باتوں کو خوب جانتے ہیں جب ان کا سب سے ہوشیار یہ کہہ رہا تھا کہ تم لوگ صرف ایک دن رہے ہو۔

وَيَسۡئَلُوۡنَكَ عَنِ الۡجِبَالِ فَقُلۡ يَنۡسِفُهَا رَبِّيۡ نَسۡفًا

WAYAS'ALOONAKA 'ANI AL-JIBAALI FAQUL YANSIFUHAA RABBEE NASFAA

And they ask you about the mountains. Say: My Lord will carry them away from the roots.

اور یہ لوگ آپ سے پہاڑوں کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ قیامت میں ان کا کیا ہوگا تو کہہ دیجئے کہ میرا پروردگار انہیں ریزہ ریزہ کرکے اڑادے گا۔

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفۡصَفًا

FAYAZARUHAA QAA'AN SAFSAFAA

Then leave it a plain, smooth level;

پھر زمین کو چٹیل میدان بنادے گا۔

لَا تَرٰى فِيۡهَا عِوَجًا وَّلَاۤ اَمۡتًا

LAA TARAA FEEHAA 'IWAJAN WALAA AMTAA

You shall not see therein any crookedness or unevenness.

جس میں تم کسی طرح کی کجی اور ناہمواری نہ دیکھو گے۔

Free to read, copy and share

يَوْمَئِذٍ يَّتَّبِعُوْنَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهٗ وَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ فَلَا تَسْمَعُ اِلَّا هَمْسًا

YAWMA'IZIN YATTABI'OONA AD-DAA'IYA LAA 'IWAJA LAHOO WAKHASHA'ATI AL-ASWAATU LIR-RAHMAANI FALAA TASMA'U ILLAA HAMSAA

On that day they shall follow the inviter, there is no crookedness in him, and the voices shall be low before the Beneficent God so that you shall not hear aught but a soft sound.

اس دن سب داعی پروردگار کے پیچھے دوڑ پڑیں گے اور کسی طرح کی کجی نہ ہوگی اور ساری آوازیں رحمان کے سامنے دب جائیں گی کہ تم گھنگھناہٹ کے علاوہ کچھ نہ سنو گے۔

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِيَ لَهٗ قَوْلًا

YAWMA'IZIN LAA TANFA'U ASH-SHAFAA'ATU ILLAA MAN AZINA LAHU AR-RAHMAANU WARADIYA LAHOO QAWLAA

On that day shall no intercession avail except of him whom the Beneficent God allows and whose word He is pleased with.

اس دن کسی کی سفارش کام نہ آئے گی سوائے ان کے جنہیں خدا نے اجازت دے دی ہو اور وہ ان کی بات سے راضی ہو۔

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِهٖ عِلْمًا

YA'LAMU MAA BAYNA AYDEEHIM WAMAA KHALFAHUM WALAA YUHEETOONA BIHEE 'ILMAA

He knows what is before them and what is behind them, while they do not comprehend it in knowledge.

وہ سب کے سامنے اور پیچھے کے حالات سے باخبر ہے اور کسی کا علم اس کی ذات کو محیط نہیں ہے۔

وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّوْمِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

WA'ANATI AL-WUJOOHU LIL-HAYYI AL-QAYYOOMI WAQAD KHAABA MAN HAMALA ZULMAA

And the faces shall be humbled before the Living, the Self-subsistent God, and he who bears iniquity is indeed a failure.

اس دن سارے چہرے خدائے حی و قیوم کے سامنے جھکے ہوں گے اور ظلم کا بوجھ اٹھانے والا ناکام اور رسوا ہوگا۔

Free to read, copy and share

وَمَنۡ يَّعۡمَلۡ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٌ فَلَا يَخٰفُ ظُلۡمًا وَّلَا هَضۡمًا

WAMAN YA'MAL MINA AS-SAALIHAATI WAHUWA MU'MINUN FALAA YAKHAAFU ZULMAN WALAA HADMAA

And whoever does good works and he is a believer, he shall have no fear of injustice nor of the withholding of his due.

اور جو نیک اعمال کرے گا اور صاحبِ ایمان ہوگا وہ نہ ظلم سے ڈرے گا اور نہ نقصان سے۔

وَكَذٰلِكَ اَنۡزَلۡنٰهُ قُرۡاٰنًا عَرَبِيًّا وَّصَرَّفۡنَا فِيۡهِ مِنَ الۡوَعِيۡدِ لَعَلَّهُمۡ يَتَّقُوۡنَ اَوۡ يُحۡدِثُ لَهُمۡ ذِكۡرًا

WAKAZAALIKA ANZALNAAHU QUR'AANAN 'ARABIYYAN WASARRAFNAA FEEHI MINA AL-WA'EEDI LA'ALLAHUM YATTAQOONA AW YUHDITHU LAHUM ZIKRAA

And thus have We sent it down an Arabic Quran, and have distinctly set forth therein of threats that they may guard (against evil) or that it may produce a reminder for them.

اور اسی طرح ہم نے قرآن کو عربی زبان میں نازل کیا ہے اور اس میں طرح طرح سے عذاب کا تذکرہ کیا ہے کہ شاید یہ لوگ پرہیزگار بن جائیں یا قرآن ان کے اندر کسی طرح کی عبرت پیدا کردے۔

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الۡمَلِكُ الۡحَقُّ وَلَا تَعۡجَلۡ بِالۡقُرۡاٰنِ مِنۡ قَبۡلِ اَنۡ يُّقۡضٰٓى اِلَيۡكَ وَحۡيُهٗ وَقُلۡ رَّبِّ زِدۡنِىۡ عِلۡمًا

FATA'AALAA ALLAAHU AL-MALIKU AL-HAQQU WALAA TA'JAL BIL-QUR'AANI MIN QABLI AN YUQDAA ILAYKA WAHYUHOO WAQUL RABBI ZIDNEE 'ILMAA

Supremely exalted is therefore Allah, the King, the Truth, and do not make haste with the Quran before its revelation is made complete to you and say: O my Lord ! increase me in knowledge.

پس بلند و برتر ہے وہ خدا جو بادشاہِ برحق ہے اور آپ وحی کے تمام ہونے سے پہلے قرآن کے بارے میں عجلت سے کام نہ لیا کریں اور یہ کہتے رہیں کہ پروردگار میرے علم میں اضافہ فرما۔

Free to read, copy and share

وَلَقَدۡ عَهِدۡنَاۤ اِلٰۤی اٰدَمَ مِنۡ قَبۡلُ فَنَسِیَ وَلَمۡ نَجِدۡ لَهٗ عَزۡمًا

WALAQAD 'AHIDNAA ILAA AADAMA MIN QABLU FANASIYA WALAM NAJID LAHOO 'AZMAA

And certainly We gave a commandment to Adam before, but he forgot; and We did not find in him any determination.

اور ہم نے آدم سے اس سے پہلے عہد لیا مگر انہوں نے اسے ترک کردیا اور ہم نے ان کے پاس عزم وثبات نہیں پایا۔

وَاِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلٰٓئِکَةِ اسۡجُدُوۡا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوۡۤا اِلَّاۤ اِبۡلِیۡسَ اَبٰی

WA-IZ QULNAA LIL-MALAA'IKATI USJUDOO LI-AADAMA FASAJADOO ILLAA IBLEESA ABAA

And when We said to the angels: Make obeisance to Adam, they made obeisance, but Iblis (did it not); he refused.

اور جب ہم نے ملائکہ سے کہا کہ تم سب آدم کے لئے سجدہ کرو تو ابلیس کے علاوہ سب نے سجدہ کرلیا اور اس نے انکار کردیا۔

فَقُلۡنَا یٰۤاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّکَ وَلِزَوۡجِکَ فَلَا یُخۡرِجَنَّکُمَا مِنَ الۡجَنَّةِ فَتَشۡقٰی

FAQULNAA YAA'AADAMU INNA HAAZAA 'ADUWWUN LAKA WALIZAWJIKA FALAA YUKHRIJANNAKUMAA MINA AL-JANNATI FATASHQAA

So We said: O Adam! This is an enemy to you and to your wife; therefore let him not drive you both forth from the garden so that you should be unhappy;

تو ہم نے کہا کہ آدم یہ تمہارا اور تمہاری زوجہ کا دشمن ہے کہیں تمہیں جنّت سے نکال نہ دے کہ تم زحمت میں پڑجاؤ۔

اِنَّ لَکَ اَلَّا تَجُوۡعَ فِیۡهَا وَلَا تَعۡرٰی

INNA LAKA ALLAA TAJOO'A FEEHAA WALAA TA'RAA

Surely it is (ordained) for you that you shall not be hungry therein nor bare of clothing;

بے شک یہاں جنّت میں تمہارا فائدہ یہ ہے کہ نہ بھوکے رہو گے اور نہ برہنہ رہو گے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَاَنَّكَ لَا تَظۡمَؤُا فِيۡهَا وَلَا تَضۡحٰى

WA-ANNAKA LAA TAZMA'U FEEHAA WALAA TADHAA

And that you shall not be thirsty therein nor shall you feel the heat of the sun.

اور یقیناً یہاں نہ پیاسے رہو گے اور نہ دھوپ کھاؤ گے۔

فَوَسۡوَسَ اِلَيۡهِ الشَّيۡطٰنُ قَالَ يٰۤاٰدَمُ هَلۡ اَدُلُّكَ عَلٰى شَجَرَةِ الۡخُلۡدِ وَمُلۡكٍ لَّا يَبۡلٰى

FAWASWASA ILAYHI ASH-SHAYTAANU QAALA YAA'AADAMU HAL ADULLUKA 'ALAA SHAJARATI AL-KHULDI WAMULKIN LAA YABLAA

But the Shaitan made an evil suggestion to him; he said: O Adam! Shall I guide you to the tree of immortality and a kingdom which decays not?

پھر شیطان نے انہیں وسوسہ میں مبتلا کرنا چاہا اور کہا کہ آدم میں تمہیں ہمیشگی کے درخت کی طرف رہنمائی کردوں اور ایسا ملک بتادوں جو کبھی زائل نہ ہو۔

فَاَكَلَا مِنۡهَا فَبَدَتۡ لَهُمَا سَوۡاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخۡصِفٰنِ عَلَيۡهِمَا مِنۡ وَّرَقِ الۡجَنَّةِ وَعَصٰۤى اٰدَمُ رَبَّهٗ فَغَوٰى

FA-AKALAA MINHAA FABADAT LAHUMAA SAW'AATUHUMAA WATAFIQAA YAKHSIFAANI 'ALAYHIMAA MIN WARAQI AL-JANNATI WA'ASAA AADAMU RABBAHOO FAGHAWAA

Then they both ate of it, so their evil inclinations became manifest to them, and they both began to cover themselves with leaves of the garden, and Adam disobeyed his Lord, so his life became evil (to him).

تو ان دونوں نے درخت سے کھالیا اور ان کے لئے ان کا آگا پیچھا ظاہر ہوگیا اور وہ اسے جنّت کے پتوں سے چھپانے لگے اور آدم نے اپنے پروردگار کی نصیحت پر عمل نہ کیا تو راحت کے راستہ سے بے راہ ہوگئے۔

ثُمَّ اجۡتَبٰهُ رَبُّهٗ فَتَابَ عَلَيۡهِ وَهَدٰى

THUMMA IJTABAAHU RABBUHOO FATAABA 'ALAYHI WAHADAA

Then his Lord chose him, so He turned to him and guided (him).

پھر خدا نے انہیں چن لیا اور ان کی توبہ قبول کرلی اور انہیں راستہ پر لگادیا۔

Free to read, copy and share

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيْعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقٰى

QAALA IHBITAA MINHAA JAMEE'AN BA'DUKUM LIBA'DIN 'ADUWWUN FA-IMMAA YA'TIYANNAKUM MINNEE HUDAN FAMANI ITTABA'A HUDAAYA FALAA YADILLU WALAA YASHQAA

He said: Get forth you two therefrom, all (of you), one of you (is) enemy to another. So there will surely come to you guidance from Me, then whoever follows My guidance, he shall not go astray nor be unhappy;

اور حکم دیا کہ تم دونوں یہاں سے نیچے اتر جاؤ سب ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے اس کے بعد اگر میری طرف سے ہدایت آجائے تو جو میری ہدایت کی پیروی کرے گا وہ نہ گمراہ ہوگا اور نہ پریشان۔

وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِيْ فَاِنَّ لَهٗ مَعِيْشَةً ضَنْكًا وَّنَحْشُرُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَعْمٰى

WAMAN A'RADA 'AN ZIKREE FA-INNA LAHOO MA'EESHATAN DANKAN WANAHSHURUHOO YAWMA AL-QIYAAMATI A'MAA

And whoever turns away from My reminder, his shall be a straitened life, and We will raise him on the day of resurrection, blind.

اور جو میرے ذکر سے اعراض کرے گا اس کے لئے زندگی کی تنگی بھی ہے اور ہم اسے قیامت کے دن اندھا بھی محشور کریں گے۔

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْٓ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا

QAALA RABBI LIMA HASHARTANEE A'MAA WAQAD KUNTU BASEERAA

He shall say: My Lord! why hast Thou raised me blind and I was a seeing one indeed?

وہ کہے گا کہ پروردگار یہ تو نے مجھے اندھا کیوں محشور کیا ہے جب کہ میں دارِ دنیا میں صاحبِ بصارت تھا۔

قَالَ كَذٰلِكَ اَتَتْكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى

QAALA KAZAALIKA ATATKA AAYAATUNAA FANASEETAHAA WAKAZAALIKA AL-YAWMA TUNSAA

He will say: Even so, Our communications came to you but you neglected them; even thus shall you be forsaken this day.

ارشاد ہوگا کہ اسی طرح ہماری آیتیں تیرے پاس آئیں اور تو نے انہیں بھلا دیا تو آج تو بھی نظر انداز کردیا جائے گا۔

Free to read, copy and share

وَكَذٰلِكَ نَجۡزِيۡ مَنۡ اَسۡرَفَ وَلَمۡ يُؤۡمِنۡۢ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ وَلَعَذَابُ الۡاٰخِرَةِ اَشَدُّ وَاَبۡقٰى

WAKAZAALIKA NAJZEE MAN ASRAFA WALAM YU'MIN BI-AAYAATI RABBIHEE WALA'AZAABU AL-AAKHIRATI ASHADDU WA-ABQAA

And thus do We recompense him who is extravagant and does not believe in the communications of his Lord, and certainly the chastisement of the hereafter is severer and more lasting.

اور ہم زیادتی کرنے والے اور اپنے رب کی نشانیوں پر ایمان نہ لانے والوں کو اسی طرح سزا دیتے ہیں اور آخرت کا عذاب یقیناً سخت ترین اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔

اَفَلَمۡ يَهۡدِ لَهُمۡ كَمۡ اَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُمۡ مِّنَ الۡقُرُوۡنِ يَمۡشُوۡنَ فِىۡ مَسٰكِنِهِمۡ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِى النُّهٰى

AFALAM YAHDI LAHUM KAM AHLAKNAA QABLAHUM MINA AL-QUROONI YAMSHOONA FEE MASAAKINIHIM INNA FEE ZAALIKA LA-AAYAATIN LI-OOLEE AN-NUHAA

Does it not then direct them aright how many of the generations in whose dwelling-places they go about We destroyed before them? Most surely there are signs in this for those endowed with understanding.

کیا انہیں اس بات نے رہنمائی نہیں دی کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی نسلوں کو ہلاک کردیا جو اپنے علاقہ میں نہایت اطمینان سے چل پھر رہے تھے بے شک اس میں صاحبانِ عقل کے لئے بڑی نشانیاں ہیں۔

وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ مِنۡ رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى

WALAWLAA KALIMATUN SABAQAT MIN RABBIKA LAKAANA LIZAAMAN WA-AJALUN MUSAMMAA

And had there not been a word (that had) already gone forth from your Lord and an appointed term, it would surely have been made to cleave (to them).

اور اگر آپ کے رب کی طرف سے بات طے نہ ہوچکی ہوتی اور وقت مقرر نہ ہوتا تو عذاب لازمی طور پر آچکا ہوتا۔

Free to read, copy and share

فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوْبِهَا وَمِنْ اٰنَآئِ الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى

FASBIR 'ALAA MAA YAQOOLOONA WASABBIH BIHAMDI RABBIKA QABLA TULOO'I ASH-SHAMSI WAQABLA GHUROOBIHAA WAMIN AANAA'I ALLAYLI FASABBIH WA-ATRAAFA AN-NAHAARI LA'ALLAKA TARDAA

Bear then patiently what they say, and glorify your Lord by the praising of Him before the rising of the sun and before its setting, and during hours of the night do also glorify (Him) and during parts of the day, that you may be well pleased

لہذا آپ ان کی باتوں پر صبر کریں اور آفتاب نکلنے سے پہلے اور اس کے ڈوبنے سے پہلے اپنے رب کی تسبیح کرتے رہیں اور رات کے اوقات میں اور دن کے اطراف میں بھی تسبیح پروردگار کریں کہ شاید آپ اس طرح راضی اور خوش ہوجائیں۔

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖۤ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى

WALAA TAMUDDANNA 'AYNAYKA ILAA MAA MATTA'NAA BIHEE AZWAAJAN MINHUM ZAHRATA AL-HAYAATI AD-DUNYAA LINAFTINAHUM FEEHI WARIZQU RABBIKA KHAYRUN WA-ABQAA

And do not stretch your eyes after that with which We have provided different classes of them, (of) the splendor of this world's life, that We may thereby try them; and the sustenance (given) by your Lord is better and more abiding.

اور خبردار ہم نے ان میں سے بعض لوگوں کو جو زندگانی دنیا کی رونق سے مالا مال کردیا ہے اس کی طرف آپ نظر اٹھا کر بھی نہ دیکھیں کہ یہ ان کی آزمائش کا ذریعہ ہے اور آپ کے پروردگار کا رزق اس سے کہیں زیادہ بہتر اور پائیدار ہے۔

وَاْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا نَّحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى

WA'MUR AHLAKA BIS-SALAATI WASTABIR 'ALAYHAA LAA NAS'ALUKA RIZQAN NAHNU NARZUQUKA WAL-'AAQIBATU LIT-TAQWAA

And enjoin prayer on your followers, and steadily adhere to it; We do not ask you for subsistence; We do give you subsistence, and the (good) end is for guarding (against evil).

اور اپنے اہل کو نماز کا حکم دیں اور اس پر صبر کریں ہم آپ سے رزق کے طلبگار نہیں ہیں ہم تو خود ہی رزق دیتے ہیں اور عاقبت صرف صاحبانِ تقویٰ کے لئے ہے۔

Free to read, copy and share

وَقَالُوْا لَوْلَا يَاْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّن رَّبِّهٖ اَوَلَمْ تَاْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ الْاُوْلٰى

WAQAALOO LAWLAA YA'TEENAA BI-AAYATIN MIN RABBIHEE AWALAM TA'TIHIM BAYYINATU MAA FEE AS-SUHUFI AL-OOLAA

And they say: Why does he not bring to us a sign from his Lord? Has not there come to them a clear evidence of what is in the previous books?

اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ یہ اپنے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں لاتے ہیں تو کیا ان کے پاس اگلی کتابوں کی گواہی نہیں آئی ہے۔

وَلَوْ اَنَّآ اَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ قَبْلِ اَن نَّذِلَّ وَنَخْزٰى

WALAW ANNAA AHLAKNAAHUM BI'AZAABIN MIN QABLIHEE LAQAALOO RABBANAA LAWLAA ARSALTA ILAYNAA RASOOLAN FANATTABI'A AAYAATIKA MIN QABLI AN NAZILLA WANAKHZAA

And had We destroyed them with chastisement before this, they would certainly have said: O our Lord! why didst Thou not send to us an apostle, for then we should have followed Thy communications before that we met disgrace and shame.

اور اگر ہم نے رسول سے پہلے انہیں عذاب کرکے ہلاک کردیا ہوتا تو یہ کہتے پروردگار تو نے ہماری طرف رسول کیوں نہیں بھیجا کہ ہم ذلیل اور رسوا ہونے سے پہلے ہی تیری نشانیوں کا اتباع کرلیتے۔

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدٰى

QUL KULLUN MUTARABBISUN FATARABBASOO FASATA'LAMOONA MAN ASHAABU AS-SIRAATI AS-SAWIYYI WAMANI IHTADAA

Say: Everyone (of us) is awaiting, therefore do await: So you will come to know who is the follower of the even path and who goes aright.

آپ کہہ دیجئے کہ سب اپنے اپنے وقت کا انتظار کررہے ہیں تم بھی انتظار کرو عنقریب معلوم ہوجائے گا کہ کون لوگ سیدھے راستہ پر چلنے والے اور ہدایت یافتہ ہیں۔

Free to read, copy and share

صَدَقَ اللهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ۔

SADAQA ALLAAHU AL-'ALIYYU AL-'AZEEM.

Almighty God the most high speaks the truth.

اللہ بزرگ و برتر نے سچ فرمایا ہے۔

> Surah Ambiya (https://fzic.org/library/quran/21-ambiya-112-1094)

> سورۂ انبیاء (https://fzic.org/library/quran/21-ambiya-112-1094)

Printed from https://fzic.org/library/quran/20-taaha-135-1093 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.